

# 目錄

## Contents

---

### 專文 Articles

- |  |                          |     |
|--|--------------------------|-----|
| 大門口的傳道者——馬禮遜傳教思想探討   | 邢福增                      | 13  |
| Evangelist at the Gate: An Inquiry into<br>Robert Morrison's Mission Thought<br>(An Abstract)            | Fuk-tsang Ying           | 50  |
| 石頭說話：馬禮遜牧師碑銘考釋   | 李志剛                      | 53  |
| The Stones Are Speaking:<br>An Analytical Study of the Epitaphs of<br>Rev. Robert Morrison (An abstract) | Lee Chee Kong            | 78  |
| 馬禮遜神學思想述略  | 楊耀威                      | 81  |
| An Introduction to the Theology of<br>Robert Morrison<br>(An abstract)                                   | Timothy Yiu-wai<br>Yeung | 109 |

### 公開園地 Open Forum

- |   |               |     |
|---|---------------|-----|
| 外邦人說亞蘭文？<br>——「阿爸」隱喻與基督徒的屬靈經驗   | 曾思瀚           | 113 |
| Aramaic-Speaking Gentiles?<br>“Abba” Metaphor as Spiritual Experience of<br>the Jesus Tradition (An abstract) | Sam Tsang     | 133 |
| 後自由神學——建立亞洲神學的另類進路？   | 周佩珊           | 135 |
| Post-liberal Theology:<br>Another Approach to Constructing<br>Asian Theology? (An Abstract)                   | Chow Pui Shan | 150 |

翻出文字的性靈——論基督教靈修著作的翻譯	莊柔玉	153
Translation as Creative and Dynamic Transformation — On Translating Christian Spiritual Classics (An abstract)	Chong Yau-yuk	177
<i>Ora et Labora: The Scandalous Concept of “Monastic Capitalism” and How the Cistercians did NOT Make it Happen</i>	David K. Ma	179
歷史中的職場與信仰：熙篤會與那從未發生過的「修道式資本主義」（中文撮要）	馬家和	203
A Logical Analysis of the Stone Paradox with First-Order Logic	Tze-ho Fung	205
從「一階邏輯」剖析石頭詭論（中文撮要）	馮子豪	223

## 書籍評介 Book Reviews

<i>A Textual Guide to the Greek New Testament</i>	黃錫木	227
<i>Now My Eyes Have Seen You</i>	曾景恒	231
<i>Paul, Moses, and the History of Israel</i>	黃浩儀	234
<i>Early Christian Missions (2 vols.)</i>	張略	238
接獲書籍		242

## 神學動態 Theological News

第二屆中美學者宗教對話學術研討會	姚西伊	247
2006清邁國際神學教育會議記要	周永健	250

作者簡介		253
------	--	-----

主題預告及徵稿		257
---------	--	-----